BHS: Transliteration / CHES av Genesis 7

1. And the LORD said unto לנח ויאמר יהוה **8**2 אתה ביתך אתך Noah, Come thou and all Inch ha ukl bithk ki athk uiamr ieue athe al ethbe thy house into the ark; for thee have I seen righteous and-he-is-saying Yahweh to-Noah come! you and-all-of house hold-of-you to the-ark that you before me in this generation. צדיק ראיתי לפני בדור הזה raithi tzdiq Iphni bdur eze I-see righteous before-me in-generation the-this ² Of every clean beast thou מכל שבעה הבהמה הטהורה תקח שבעה ארש ואשתו shalt take to thee by sevens, mkl ebeme eteure thạch lk shboe shboe aish uashthu the male and his female: and of beasts that [are] not from-every-of the-beast the-clean you-shall-take to-vou seven seven man and-woman-of-him clean by two, the male and his female. ומן אשר 23 הוא טהרה שנים ארש ואשתו הבהמה umn ebeme ashr la shnim aish uashthu tere eua and-from the-beast which not clean he two man and-woman-of-him 3 Of fowls also of the air by לחיות גם מעוף השמים שבעה שבעה ונקבה פנר sevens, the male and the Ichiuth gm mouph eshmim shboe shboe zkı unqbe ol phni female: to keep seed alive upon the face of all the from-flyer-of the-heavens and-female to-keep-alive surface-of moreover seven seven male seed on earth. כל הארץ kl eartz all-of the-earth ⁴ For yet seven days, and I לילה כר לימים עוד אנכי ממטיר על וארבעים שבעה הארץ ארבעים רום will cause it to rain upon the ki limim shboe lile oud anki mmtir ol eartz arboim uarboim ium earth forty days and forty nights; and every living to-days further and-forty that seven causing-to-rain on the-earth forty day night substance that I have made will I destroy from off the ומחיתי NU. היקום אשר עשיתי מעל פני האדמה face of the earth. umchithi ath k eiqum phni eadme ashr oshithi and-I-shall-wipe the-one-risen which I-made from-on surface-of the-ground every-of ⁵ . And Noah did according ככל ררעש כח אשר צוהו יהוה unto all that the LORD kkl uiosh nch ashr tzueu ieue commanded him. and-he-is-doing Noah as-all which he-instructs-him Yahweh ⁶ And Noah [was] six מים ונח בן שש מאות שנה והמבול היה הארץ hundred years old when the unch bn shsh mauth shne uembul eie ol eartz mim flood of waters was upon the earth. hundreds year and-the-deluge he-becomes the-earth and-Noah son-of six waters on ⁷ And Noah went in, and his אל ויבא כח ובניו ואשתו רנשר בניו אתו sons, and his wife, and his uiba nch ubniu uashthu unshi bniu athu al sons' wives with him, into the ark, because of the and-sons-of-him and-he-is-coming Noah and-woman-of-him and-women-of sons-of-him with-him waters of the flood. המבול התבה מפני מר ethbe embul mphni mi the-ark from-view-of waters-of the-deluge ⁸ Of clean beasts, and of ומן מן הבהמה הטהורה הבהמה טהרה ומן העוף אשר beasts that [are] not clean, ukl mn ebeme eteure ebeme ashr tere umn eouph ashr ainne and of fowls, and of every thing that creepeth upon the-beast the-clean and-from the-flyer and-all which from and-from the-beast which is-no-she clean the earth. האדמה על רמש rmsh oΙ eadme the-ground moving on ⁹ There went in two and two שנים שנים 58 ЛЖ באר כח אכ התבה ונקבה כאשר צוה unto Noah into the ark, the ath shnim shnim al ethbe zkr unabe kashr aleim bau nch al tzue male and the female, as God had commanded he-instructs Elohim the-ark male and-female as-which two two they-come to Noah to Noah. כח nch Noah ¹⁰ And it came to pass after לשבעת המבול הארץ על 10 ורהר הימים רמי דרן seven days, that the waters Ishboth ol eartz uiei eimim umi embul eiu of the flood were upon the earth. and-he-is-becoming to-seven-of the-days and-waters-of the-deluge they-become on the-earth

בשנת

bshnth

in-vear-of

11

שש

shsh

six

מאות

mauth

hundreds

שנה

shne

vear

לחויי

to-lives-of

Ichii

כח

nch

Noah

בחדש

bchdsh

in-month

השני

eshni

the-second

בשבעה

bshboe

in-seven

עשר

oshr

ten

רום

ium

day

Ichdsh

to-month

. In the six hundredth

month,

the

the

vear of Noah's life, in the

seventeenth day of

second

BHS: Transliteration / CHES av Genesis 7

	ביום bium in-day נפתחר nphthch		נבקעו nbqou they-are-rent	עינת כל k moint all-of spring	h theum	רבה rbe I-chaos vast	וארבת uarbth and-crevices-of	השמים eshmim the-heavens	month, the same day were all the fountains of the great deep broken up, and the windows of heaven were opened.
12	they-are ריהי uiei and-he-	-openea -is-becomii	הגשם egshm ng the-downpo	וארץ על ol eartz our on the-ea	arboim iu		לילה ile night		¹² And the rain was upon the earth forty days and forty nights.
13	botzm in-very- uashth and-won	נח ncl	eze ay the-this רשלשת n ushlshth	ba r he-comes א ביו נשי nshi bni		uchm n and-Ham : התבה אל al ethbe	ני ויפּת uiphth br and-Japheth so		13 . In the selfsame day entered Noah, and Shem, and Ham, and Japheth, the sons of Noah, and Noah's wife, and the three wives of his sons with them, into the ark;
14	המה eme they ermsh the-mov	וכל ukl and-every ing-animal	החיה echie -of the-anima הרמש ermsh the-one-movi	למינה Imine al to-species-c ארץ על ol eartz	וכל ukl of-her and-every למינהו ה: Imineu	הבהמה ebeme -of the-beast וכל ukl	למינה Imine to-species-of-her הו העוף eouph Imin of the-flyer to-s		14 They, and every beast after his kind, and all the cattle after their kind, and every creeping thing that creepeth upon the earth after his kind, and every fowl after his kind, every bird of every sort.
15	kl every-of ויבאר uibau and-the	tzphur k bird e ey-are-com	very-of wing נח אל al nch	התבה אל al ethbe h to the-ark	shnim shnim	mkl ebs			¹⁵ And they went in unto Noah into the ark, two and two of all flesh, wherein [is] the breath of life.
	היים chiim living-or			-				<u>-</u>	¹⁶ And they that went in,
16	ויסגר uisgr	ı -ones-com	zkr ur iing male ar נערו יהוה ieue bodu	ב	bshr bau	ı kashr		אלהים את thu aleim im Elohim	went in male and female of all flesh, as God had commanded him: and the LORD shut him in.
17	ויהי uiei and-he- וישאו uishau	s-closing -is-becomiı /-are-lifting	התבה את ath ethbe	ארבעים arboim e forty ותרם uthrm	ium ol e	הארץ eartz	ገ ney-are-increasing	המים emim the-waters	¹⁷ . And the flood was forty days upon the earth; and the waters increased, and bare up the ark, and it was lift up above the earth.
18	ייגברו uigbru and-the		ng <i>-the</i> -mastery	המים emim the-waters	וירבו uirbu and-they-are-i	ma ncreasing ex		הארץ eartz the-earth	¹⁸ And the waters prevailed, and were increased greatly upon the earth; and the ark went upon the face of the waters.
	uthlk and-she	•	ethbe ol pl	המים פנ nni emim urface-of the-w	ı				
19	א כל א e	g waters th ההריו erim	הגבהים egbeim	חת אשר ashr the	מאר mad lingly exceeding שמים כל ת nth kl eshmi	л m	ויכסו uiksu th and-they-are- <i>L</i>	peing-covere <i>d</i>	¹⁹ And the waters prevailed exceedingly upon the earth; and all the high hills, that [were] under the whole heaven, were covered.

all-of the-mountains the-lofty-ones which under all-of the-heavens

BHS: Transliteration / CHES av Genesis 7 - Genesis 8

²⁰ Fifteen cubits upward did מלמעלה גברו 20 חמש עשרה אמה המים ויכסו the waters prevail; and the mlmole chmsh oshre ame abru uiksu emim mountains were covered. five ten cubit from-above they-have-the-mastery the-waters and-they-are-being-covered ההרים eerim the-mountains 21 . And all flesh died that כל על ויגוע בשר הרמש הארץ בעוף ובבהמה ובחיה moved upon the earth, both k uiguo bshr ermsh ol eartz bouph ubbeme ubchie of fowl, and of cattle, and of beast, and of every creeping all-of flesh the-one-moving the-earth in-flyer and-in-beast and-in-living-animal and-he-is-expiring on thing that creepeth upon the earth, and every man: ובכל השרץ על הארץ וכל השרץ האדם eshrtz ubkl eshrtz οl eartz eadm ukl and-in-all-of the-roaming-animal the-one-roaming the-earth and-every-of the-human on ²² All in whose nostrils [was] כל מכל אשר נשמת חיים באפיו אשר בחרבה מתו רוח the breath of life, of all that ruch chiim baphiu mkl ashr bchrbe mthu [was] in the dry [land], died. ashr nshmth all spirit-of living-ones in-nostrils-of-him from-all which in-drained-area they-die which breath-of ²³ And every living כל על וימח NU. היקום אשר פני האדמה מאדם עבד substance was destroyed eadme uimch ath k eiqum ashr οl phni madm od which was upon the face of the ground, both man, and and-he-is-wiped-off the-one-risen which on surface-of the-ground from-human unto every-of cattle, and the creeping things, and the fowl of the בהמה רמש ועד עוף השמים וימחו הארץ עבר מן heaven; and they were destroyed from the earth: beme od ouph eshmim uimchu eartz rmsh mn uod and-they-are-wiped-off and Noah only remained the-heavens beast moving-animal flyer-of the-earth unto and-unto from [alive], and they that [were] with him in the ark. וישאר נח אד ואשר אתו בתבה uishar ak nch uashr athu bthbe and-he-is-remaining yea Noah and-wh om with-him in-ark ²⁴ And the waters prevailed על ויגברו רום המים הארץ חמשים ומאת upon the earth an hundred uigbru eartz chmshim umath emim ol ium and fifty days. and-they-are-having-the-mastery the-waters on the-earth fifty and-hundred day